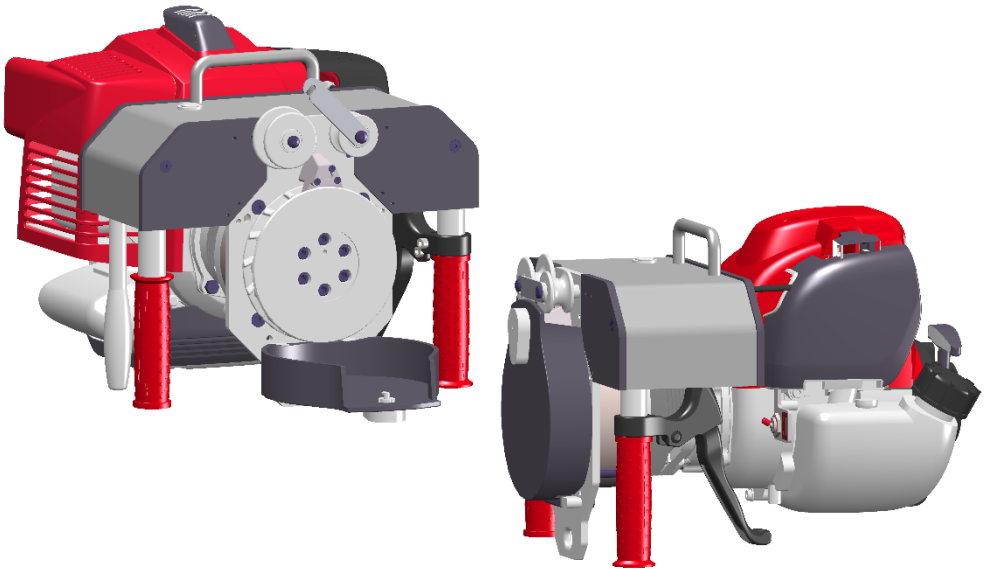


Návod k obsluze

## EDER Power Climber

Horolezecká pomůcka pro jízdu na laně  
EPC 130-11  
EPC 240-11



Schweigerstraße 6 – 38302 Wolfenbüttel - Německo

CZ      Originální návod k obsluze byl vytvořen v němčině.

## Obsah

Platnost.....	4
Vyloučení odpovědnosti .....	4
Odpovědnost výrobce .....	4
Zobrazení výstražných pokynů .....	5
Symbole v tomto návodu a na přístroji .....	6
Bezpečnostní pokyny .....	7
Použití v souladu s určením .....	7
Použití v rozporu s určením .....	8
Kvalifikace personálu .....	8
Dodržujte tyto pokyny .....	9
Bezpečnostní pokyny na pracovišti .....	10
Postup v nouzových situacích .....	10
Bezpečnostní zařízení .....	10
Osobní ochranné pomůcky .....	11
Konstrukce a funkce .....	12
Konstrukce EPC 130-11 .....	12
Konstrukce EPC 240-11 .....	14
Přeprava.....	16
Poškození při přepravě .....	16
Uvedení do provozu a provoz.....	17
Vložení lana .....	18
Montáž a použití .....	19
Nastartování motoru .....	26
Obsluha .....	26
Automatické sjíždění dolů .....	28
Čištění a údržba .....	29
Opotřeбенí lana.....	30
Údržba a poruchy .....	30
Vyřazení z provozu a likvidace.....	31
Technické údaje.....	32
Prohlášení o shodě.....	34

## O tomto návodu

### Platnost

Tento návod platí pro EDER Power Climber ve variantě EPC 130-11 a EPC 240-11. Kromě návodu platí samostatný návod pro příslušný motor.

Návod je určený vyškoleným a vzdělaným průmyslovým lezcům, arboristům a výškovým záchranářům.

Návod obsahuje důležité informace o bezpečném uvedení do provozu a používání přístroje EDER Power Climber, jakož i o rizicích a nebezpečích spojených s manipulací s tímto přístrojem.

## NEBEZPEČÍ

### Přečtěte si a dodržujte pokyny v tomto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace k zabránění vzniku požáru, škod na majetku, zranění a úmrtí.

### Vyloučení odpovědnosti

EDER Power Climber se používá pouze jako podpurná pomůcka při výstupu nebo sestupu po laně. Uživatel musí vždy zajistit zcela nezávislé jištění. Společnost Eder Maschinenbau GmbH vylučuje veškerou odpovědnost za škody, zranění nebo smrt.

### Odpovědnost výrobce

Na adaptér je poskytována zákonem stanovená záruční lhůta. Vzniklé závady, které jsou prokazatelně spojeny s vadou materiálu nebo chybnou montáží, musejí být neprodleně oznámeny prodejci. Nákup adaptéru musí být při uplatnění nároku na záruku doložen předložením faktury a pokladního dokladu. Pokud jsou závady způsobeny přirozeným opotřebením, teplotou, povětrnostními vlivy nebo závadami způsobenými chybným připojením, instalací, provozem, mazáním nebo násilím, je záruka na dotčené díly vyloučena. Záruka se dále nevztahuje na škody způsobené nevhodným záměrně nesprávným použitím stroje, např. provedením změn nebo oprav vlastními silami majitele zařízení nebo třetími subjekty, ale také na škody způsobené záměrným přetěžováním stroje.

### Záruka

Záruční lhůta v případě komerčního nebo profesionálního použití je 12 měsíců od data dodání. Zákonem stanovená záruka zůstává nedotčena.

Nároky na záruční plnění vznesené kupujícími musejí být vždy doloženy originálem dokladu o nákupu zboží. Tento doklad musí být v kopii přiložen k žádosti o uplatnění záručního plnění. Adresa kupujícího a sériové číslo musí být jasně identifikovatelné. Závady, ke kterým došlo během záruční lhůty a jsou způsobené vadou materiálu nebo výrobní chybou, pokud k nim došlo i přes správné použití a péči o stroj, budou odstraněny formou opravy.

Výrobce nepřebírá žádnou záruku nebo ručení v těchto případech:

- Součásti, které podléhají přirozenému opotřebení
- Nedodržení návodu k obsluze a nedostatečná nebo nesprávná péče
- Následky způsobené nesprávnou údržbou a opravami
- Poškození následkem nesprávné manipulace a nesprávné obsluhy

## Zobrazení výstražných pokynů

UVOZUJÍCÍ SLOVO
<p><b>Druh a zdroj nebezpečí!</b></p> <p>Následky</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Odvrácení nebezpečí</li> </ul>







- **Uvozující slovo** uvádí závažnost nebezpečí.
- Odstavec „**Druh a zdroj nebezpečí**“ uvádí druh nebo zdroj nebezpečí.
- Odstavec „**Následky**“ popisuje možné následky při nedodržení výstražného upozornění.
- Odstavec „**Odvrácení nebezpečí**“ uvádí, jakým způsobem je nutné na nebezpečí reagovat. Tato opatření musíte bezpodmínečně dodržet, abyste odvrátili nebezpečí!

Uvozující slova mají následující význam:

Výstražné slovo	Význam
<b>NEBEZPEČÍ!</b>	Označuje nebezpečí, které s jistotou vede k vážnému nebo smrtelnému úrazu, pokud není zabráněno jeho vzniku.
<b>VÝSTRAHA!</b>	Označuje nebezpečí, které může vést k vážnému nebo smrtelnému úrazu, pokud není zabráněno jeho vzniku.

Výstražné slovo	Význam
<b>OPATRŇĚ!</b>	Označuje nebezpečí, které může vést k lehkému nebo středně těžkému úrazu, pokud není zabráněno jeho vzniku
<b>POZOR!</b>	Označuje možné hmotné škody. V případě, že nezabráníte vzniku tohoto nebezpečí, může dojít k narušení životního prostředí, vzniku hmotných škod nebo k poškození vlastního zařízení.

## Symbols v tomto návodu a na přístroji

Symbol	Význam
	Při nedodržení této informace může dojít ke zhoršení provozu.
	Pokyn k postupu: Popis činností, které musejí být provedeny.
 	Návod k obsluze obsahuje důležité informace o bezpečném provozu. Před provozem motoru si bezpodmínečně přečtěte.
 	Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, bezbarvý plyn bez zápachu, který ohrožuje život. Motor nespouštějte v uzavřené místnosti.

Symbol	Význam
	Benzín je extrémně hořlavý a může explodovat. Uchovávejte mimo dosah otevřeného ohně nebo jiných zdrojů vznícení.
	Motor, řemenice a brzdová jednotka se mohou při běžném provozu velmi zahřát. Dávejte pozor, abyste se nedotýkali horkých částí přístroje.
	Varování před nebezpečím vtažení do rotujících částí
	Používejte ochranu sluchu

## Bezpečnostní pokyny

EDER Power Climber byl vyroben v souladu s obecně platnými pravidly techniky. I přesto však hrozí nebezpečí úrazu osob a vzniku hmotných škod, pokud nebudete dodržovat následující základní bezpečnostní pokyny a výstražné pokyny, uvedené před pokyny k postupům v tomto návodu.

- > Před uvedením přístroje EDER Power Climber si pozorně přečtěte celý tento návod.
- > Uložte návod tak, aby zůstal v čitelném stavu.
- > Ujistěte se, že je návod vždy přístupný všem uživatelům.
- > Pokud předáte EDER Power Climber třetímu subjektu, vždy ho předávejte společně s tímto návodem.

## Použití v souladu s určením

EDER Power Climber používejte výhradně k činnostem, které jsou popsány v tomto návodu. Přitom musíte vždy respektovat meze výkonnosti zařízení.

EDER Power Climber EPC 130-11 je určený pro přepravu jednoho uživatele s vybavením a v případě potřeby i materiály. EDER Power Climber EPC 130-11 smí řídit pouze jedna osoba. Celkové zatížení EDER Power Climber EPC 130-11 nesmí překročit 130 kg. Smí se používat pouze lano ECR 11 mm.

EDER Power Climber EPC 240-11 je určený pro přepravu jednoho uživatele s vybavením a v případě potřeby i materiály a rovněž pro přepravu jedné další osoby, např. při záchranných akcích. EDER Power Climber EPC 240-11 smí řídit pouze jedna osoba. Celkové zatížení EDER Power Climber EPC 240-11 nesmí překročit 240 kg. Smí se používat pouze lano ECR 11 mm.

Při použití k přepravě osob, kdy se přístroj a obsluha nacházejí na pevném místě nad přepravovanou osobou, musí být zajištěno bezpečné a trvalé vizuální a hlasové spojení mezi přepravovanou osobou a obsluhou.

Použití v souladu s určením také zahrnuje kompletní seznámení se s návodem, především pak s kapitolou „Bezpečnostní pokyny“ a pochopení jejich obsahu.

## **Použití v rozporu s určením**

Není dovoleno jakékoli použití v rozporu s určením. Použití v rozporu s určením znamená:

- Odstranění nebo pozměnění bezpečnostních zařízení,
- Použití EDER Power Climber k jinému účelu, než je popsáno v kapitole „Použití v souladu s určením“,
- provádět jiné postupy čištění, údržby a oprav než ty, které jsou uvedeny v kapitolách Čištění a Údržba,
- Použití adaptérů za takových provozních podmínek, které se liší od podmínek uvedených v tomto návodu.
- EDER Power Climber není vhodný pro chráněné oblasti EEX. Pokud má být přístroj přesto použit v chráněné oblasti EEX, musí provozovatel provést posouzení rizik.

Při použití přístroje v rozporu s určením zanikají nároky na záruční plnění.

Výrobce neodpovídá za škody na zařízení a za újmy na zdraví osob, ke kterým došlo následkem použití v rozporu s určením.

## **Kvalifikace personálu**

EDER Power Climber smějí používat pouze osoby,



- které se seznámily s přístrojem a souvisejícími nebezpečími prostřednictvím tohoto návodu.
- které mohou prokázat odpovídající vzdělání v oblasti práce ve výškách nebo záchrany ve výškách.

Osoby, které používají EDER Power Climber, nesmějí být pod vlivem alkoholu, jiných drog nebo léčiv, které mají negativní vliv schopnosti reakce, ani nesmějí být unavené, nemocné nebo podrážděné.

Osoby mladší 18 let nesmí přístroj obsluhovat. Osobám starším 16 let je ovšem dovoleno takové činnosti svěřit, pokud je to nutné k dosažení vzdělávacích cílů a je přítom zaručen dozor odborníka.

## **Dodržujte tyto pokyny**

### **Obecné bezpečnostní pokyny**

- > Bezpodmínečně dodržujte pokyny tohoto návodu, abyste zabránili vzniku nebezpečí a škod.
- > Dodržujte příslušné předpisy BOZP a další obecně platná a uznávaná bezpečnostně technická a zdravotní pravidla.
- > Údržbu, čištění a přepravu přístroje provádějte pouze s vypnutým motorem.
- > Používejte přístroj výhradně s výrobcem instalovaným nebo stanoveným ochranným zařízením.
- > Pokud máte dlouhé vlasy, používejte při práci s přístrojem sítku na vlasy.
- > Při doplňování paliva ani při práci s přístrojem nekuřte.
- > Je nutné dodržovat návody k použití všech používaných předmětů vybavení.

## Bezpečnostní pokyny na pracovišti

- > Nepoužívejte EDER Power Climber ve výbušném prostředí
- > Na pracovišti zajistíte odpovídající osvětlení.
- > EDER Power Climber se spalovacím motorem používejte pouze v dobře větraném prostředí, nikoli v uzavřených místnostech. Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý.
- > Nenechávejte přístroj trvale na dešti.
- > Dbejte na to, aby se lano ani osobní ochranné prostředky netřely o hrubé materiály nebo ostré hrany či předměty.
- > Ujistěte se, že jsou dobré povětrnostní podmínky. EDER Power Climber se nesmí používat za silného větru, silného deště, špatné viditelnosti nebo bouřky.

## Postup v nouzových situacích

Pokud dojde např. z důvodu závady nebo nebezpečné situace k bezprostřednímu nebezpečí úrazu osob nebo by mohlo dojít k poškození přístroje:

- > Vypněte EDER Power Climber.
- > Neodpoutávejte se od EDER Power Climber, dokud nejste zajištěni v jiném zajišťovacím systému.
- > Poruchy nechejte odstranit u autorizovaného specializovaného prodejce.

## VÝSTRAHA

**Nehybné visení v postroji může způsobit trauma z visu, což může mít za následek vážná zranění nebo smrt.**

## Bezpečnostní zařízení

EDER Power Climber smíte používat pouze s ochrannými a bezpečnostními zařízeními (např. víko), určenými pro daný účel použití. Ochranná a bezpečnostní zařízení nesmíte vyřadit z činnosti a musíte je případně čistit.

## Osobní ochranné pomůcky

- > Při obsluze přístroje vždy používejte následující osobní ochranné pomůcky:
- Přiléhavý oděv, podle potřeby síťka na vlasy
  - Helma
  - Ochrana sluchu
  - Pojízdňé jisticí zařízení
  - Lezecký postroj s vhodnými karabinami

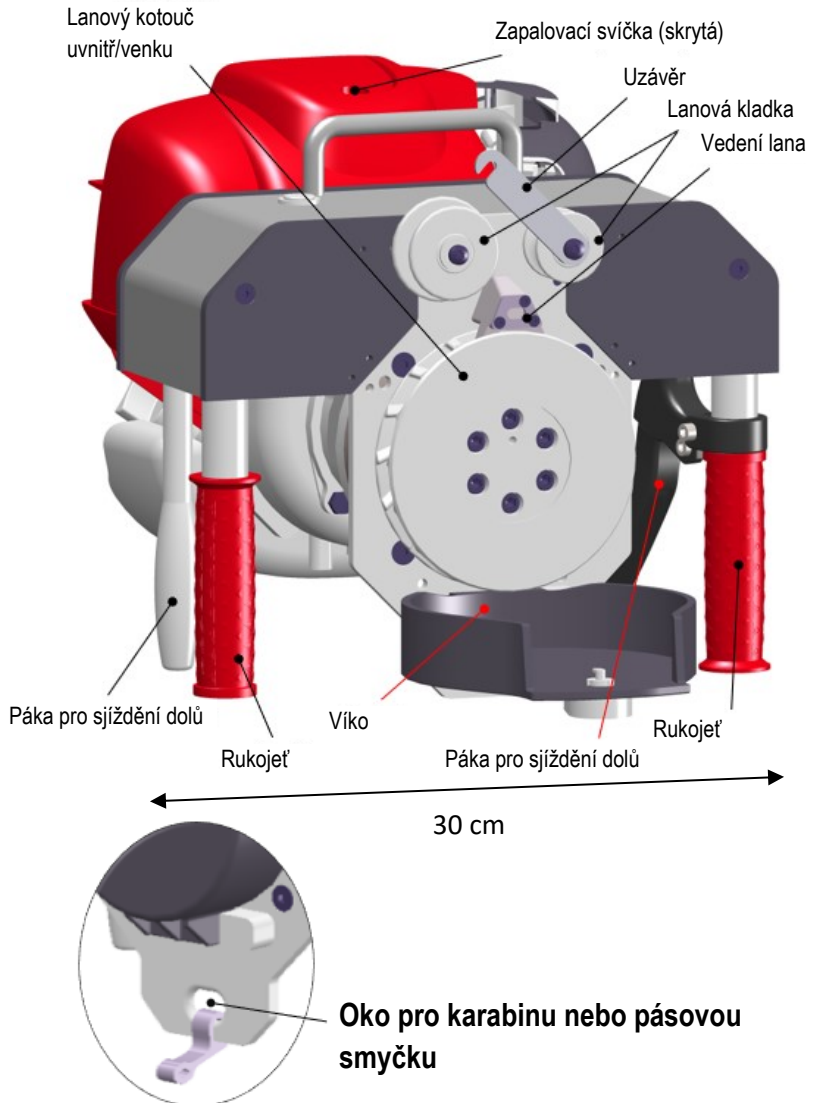


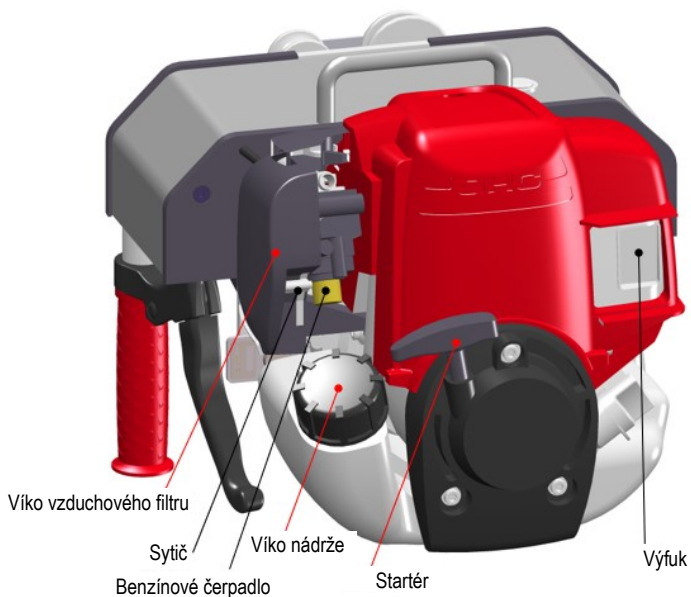
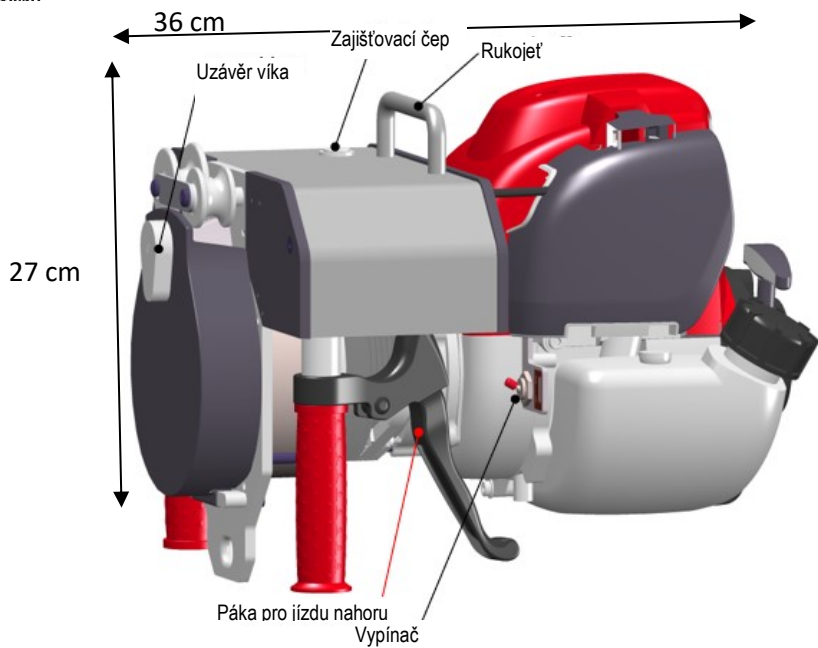
Osobní ochranné pomůcky musejí odpovídat platným předpisům BOZP.

Vzhledem k prováděným činnostem mohou být nezbytné další ochranné prostředky.

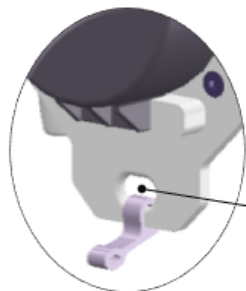
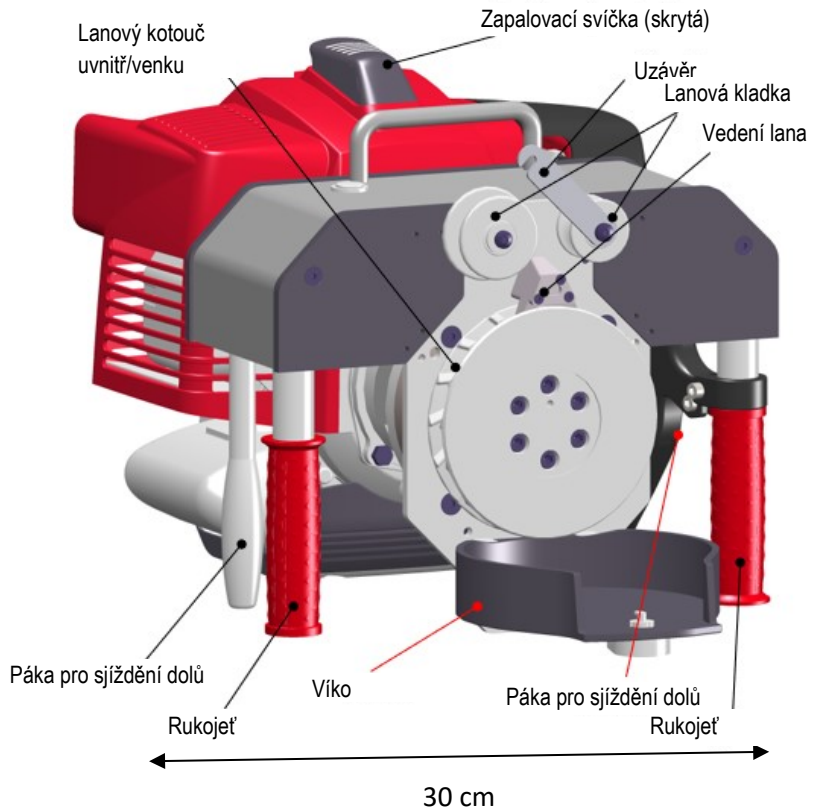
## Konstrukce a funkce

### Konstrukce EPC 130-11

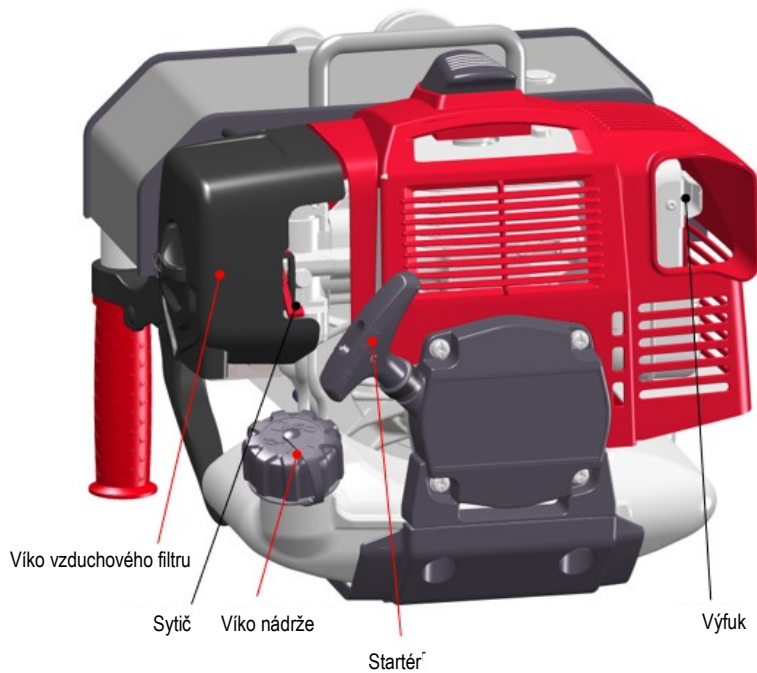
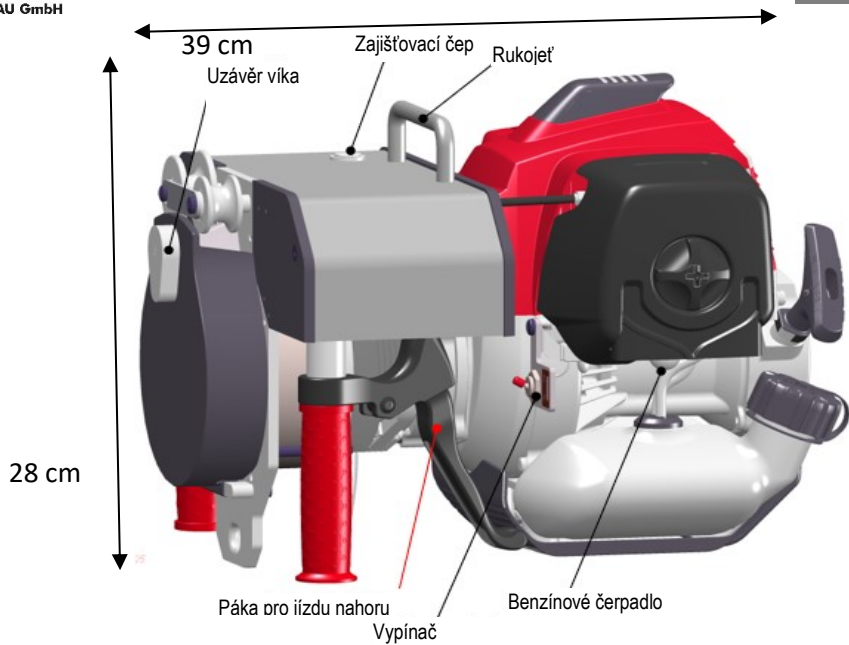




## Konstrukce EPC 240-11



**Oko pro karabinu nebo pásovou smyčku**



## Přeprava

### OPATRŇĚ

#### Horké součásti

Spalovací motor je v provozu horký. Během přepravy dbejte na to, abyste se nedotkli horkého spalovacího motoru.

### POZOR

#### Nebezpečí úniku paliva!

Pokud není hrdlo k doplňování paliva správně uzavřeno, může dojít k úniku paliva a znečištění životního prostředí.

- > Před zahájením přepravy zkontrolujte, zda je hrdlo k doplňování paliva správně uzavřeno.
- > Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj proti převrácení.

## Poškození při přepravě

Viditelná poškození následkem přepravy rozpoznáte podle poškozeného obalu nebo podle poškrábaných a deformovaných součástí přístroje.

- > Tyto škody neprodleně dokumentujte na nákladním listu: a to jak na kopii, kterou dostanete, tak i na nákladním listu, který musíte podepsat.
- > Dopравce (řidič) musí bezpodmínečně dokument podepsat také.

Pokud dopravce odmítá potvrdit poškození během přepravy, je lepší, pokud přijetí zásilky zcela odmítnete a okamžitě nás informujete. Pozdější reklamace bez přímého záznamu na nákladovém listu neuzná speditér ani pojišťovna, která je odpovědná za pojištění nákladu.

Pokud se obáváte skrytého poškození během přepravy:

- > Zjištěné skryté poškození během přepravy ohlaste nejpozději do dvou dnů. To znamená, že během této doby musíte dodané zboží zkontrolovat. Pozdější ohlášení zpravidla není akceptováno.
- > V každém případě zaznamenejte na přepravní doklady tyto informace: „Přijetí zboží je provedeno s výhradou skrytého poškození, vzniklého během přepravy“.



Pojišťovny a přepravci často reagují velmi nedůvěřivě a náhradní plnění odmítají. Z tohoto důvodu se pokuste škodu doložit jednoznačně (případně fotografií).

## Uvedení do provozu a provoz

Před spuštěním EDER Power Climber musíte vytvořit bezpečné pracovní podmínky. Zkontrolujte, zda je/jsou

- > lana nebo jiné vybavení nevykazují žádné poškození nebo nadměrné opotřebení, v opačném případě vybavení vyměňte.
- > poslední údržba zařízení EDER Power Climber proběhla před méně než jedním rokem
- > rukojeti čisté a suché
- > kanystr s palivem i přístroj mimo prostředí, ohrožené požárem. Pamatujte, že uzavřené, prázdné kanystry s palivem mohou obsahovat výbušné výpary.

## Vložení lana

### VÝSTRAHA

#### Typ lana

Pro EDER Power Climber se smí použít pouze oficiální horolezecké lano Eder (viz typový štítek). Toto lano je certifikováno podle normy EN 1891 typ A. Jiné typy lan mohou vést ke zvýšenému opotřebení, protáčení nebo přetržení.

#### Poškození lana

Opotřebení lana je normální. Proto se musí lano občas vyměnit (viz oddíl Opotřebení lana). Pokud však dojde k poškození pláště, musí se lano okamžitě vyměnit.

Před každým použitím lano zkontrolujte, zda není poškozené.

#### Koncový uzel lana

Ujistěte se, že má lano vhodný koncový uzel lana, abyste při sjíždění nemohli přejet přes konec lana. Koncový uzel lana musí být větší než vedení lana.



- > Ujistěte se, že je horolezecké lano bezpečně ukotvené
- > Víko otevřete otočením uzávěru víka o 90° proti směru hodinových ručiček. Poté lze víko odklopit.
- > Otevřete uzávěr na lanové kladce
- > Proveďte lano jako smyčku mezi oběma lanovými kladkami
- > Proveďte smyčku kolem lanových kladek
- > Zatáhněte za konec lana, aby se zatlačilo do ozubení
- > Zavřete víko a uzávěr na lanové kladce

## OPATRŇĚ

### Sahání do oblasti vstupu lana

Sáhnutí do oblasti vstupu lana může způsobit zranění.  
Ujistěte se, že je víko zavřené, a nesahejte do oblasti vstupu lana.

### Zavření víka

Víko zajišťuje vedení lana mezi lanovými kotouči a zabraňuje prokluzování lana a jeho poškození lanovými kotouči. Ujistěte se, že je víko správně zaaretované.

### Poškození lanových kotoučů

Znečištěné nebo písčité lano zvyšuje tření mezi lanovými kotouči a lanem, což vede ke zvýšenému opotřebenění nebo poškození lanových kotoučů a lana.

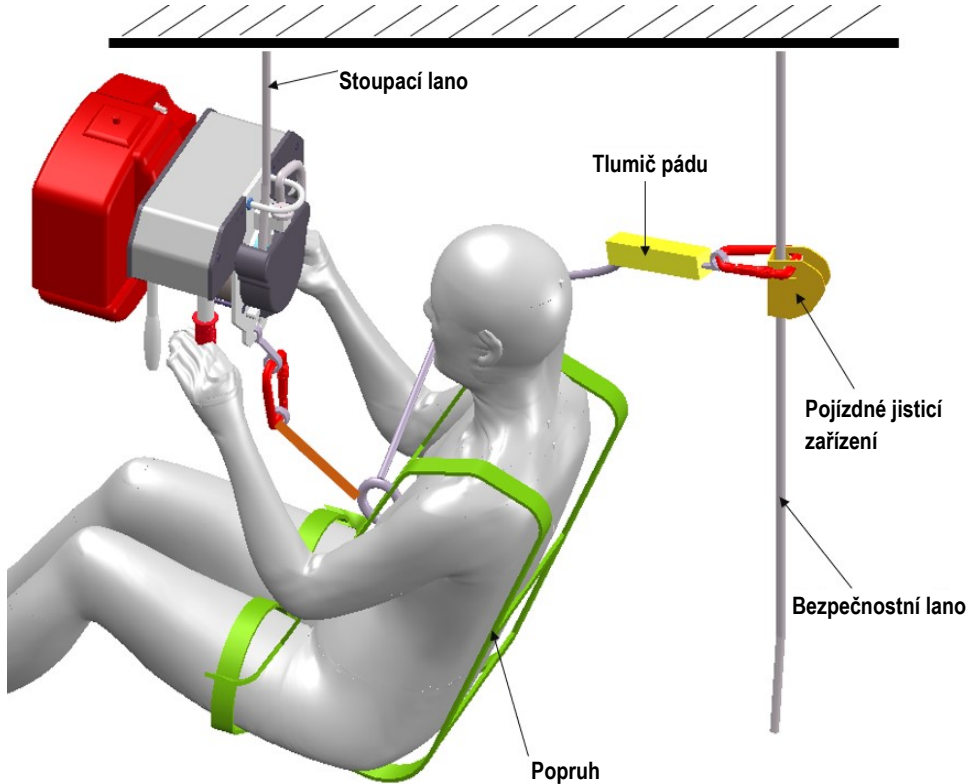
## Montáž a použití

Zkontrolujte funkční součinnost prvků vašeho vybavení s tímto přístrojem. Použité vybavení musí odpovídat normám platným ve vaší zemi.

Dodržujte platné předpisy o bezpečnosti práce/nařízení o bezpečnosti provozu a legislativu ve vaší zemi.

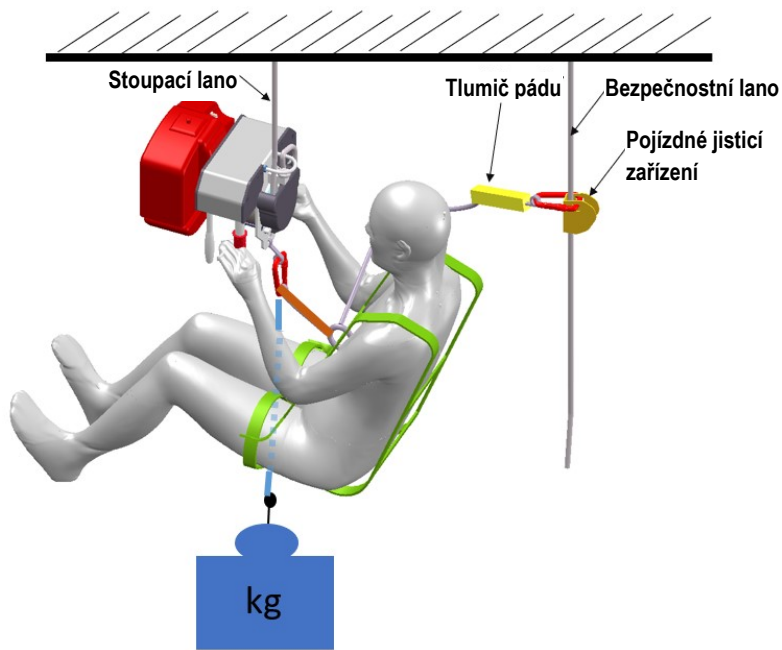
Níže jsou uvedeny možné konfigurace pro použití EDER Power Climber. Obeznamte se před výstupem nebo sestupem s přístrojem s příslušnou situací na místě a zkontrolujte, zda je možné přístroj namontovat a používat v souladu s platnými bezpečnostními normami.

### Nástavba s bezpečnostním lanem – aktivní



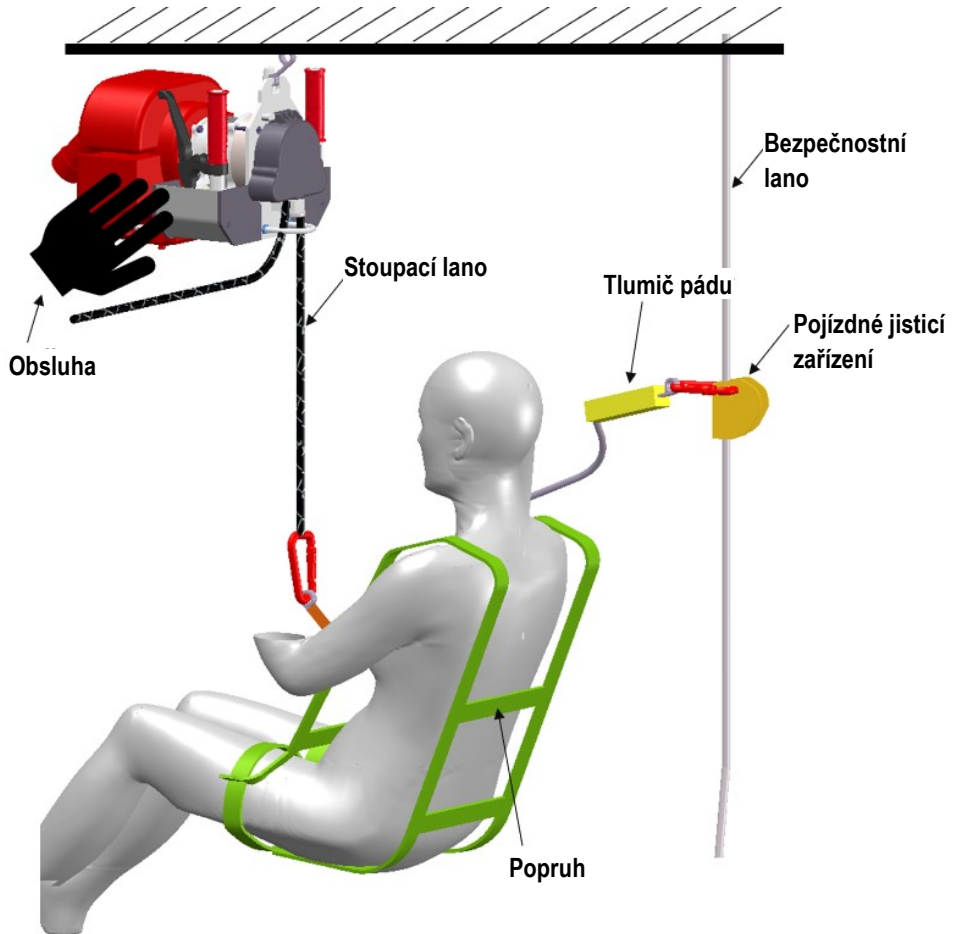
Bezpečnostní lano podle EN 1891 typ A – Dodržujte návod k obsluze pojízdného jisticího zařízení a přípustnou maximální hmotnost použitého tlumiče pádu.

## Nástavba s bezpečnostním lanem a přídatným zatížením



Bezpečnostní lano podle EN 1891 typ A – Dodržujte návod k obsluze pojízdného jisticího zařízení a přípustnou maximální hmotnost použitého tlumiče pádu.

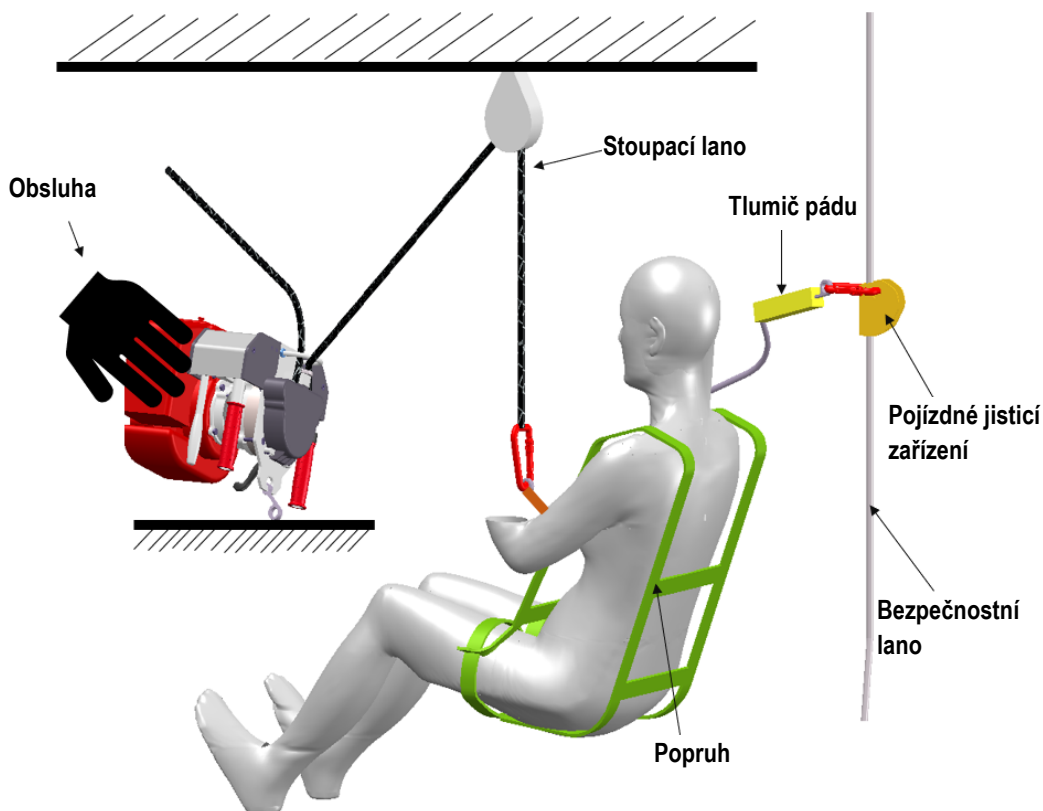
### Nástavba s bezpečnostním lanem – pasivní



Bezpečnostní lano podle EN 1891 typ A – Dodržujte návod k obsluze pojízdného jisticího zařízení a přípustnou maximální hmotnost použitého tlumiče pádu.

Vždy musí být možný vizuální kontakt a komunikace.

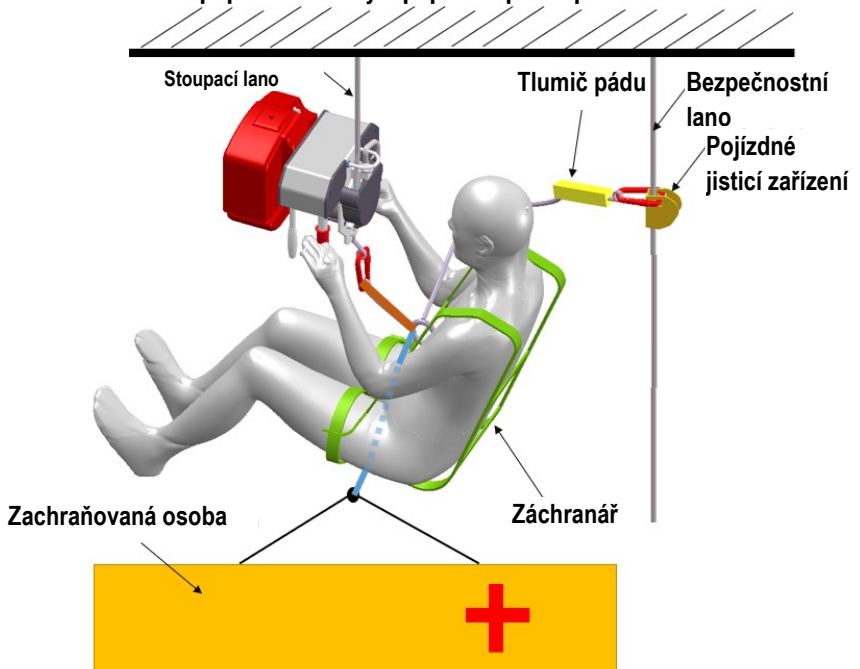
## Nástavba s bezpečnostním lanem – pasivní



Bezpečnostní lano podle EN 1891 typ A – Dodržujte návod k obsluze pojízdného jisticího zařízení a přípustnou maximální hmotnost použitého tlumiče pádu.

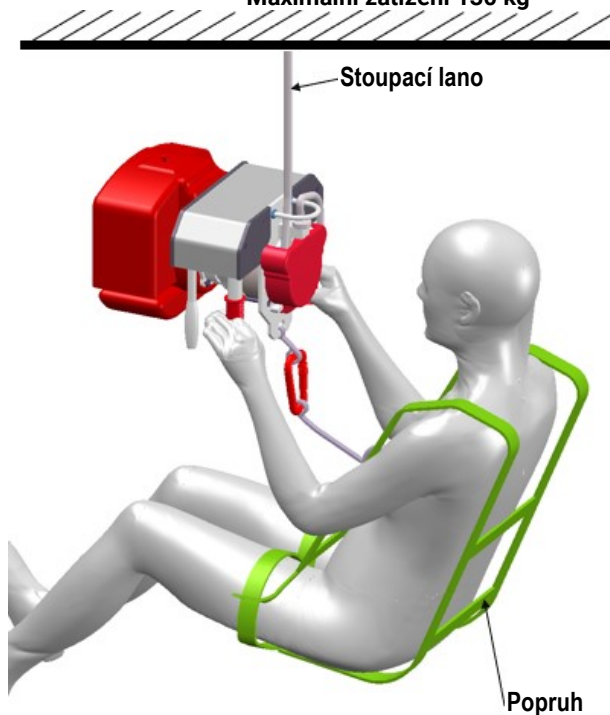
Vždy musí být možný vizuální kontakt a komunikace.

Zkontrolujte, zda máte vhodnou vratnou kladku.

**Nástavba v případě záchrany – přípustné pouze pro model EPC 240-11**

Bezpečnostní lano podle EN 1891 typ A – Dodržujte návod k obsluze pojízdného jisticího zařízení a tlumiče pádu, rovněž přípustnou maximální hmotnost.



**Nástavba jako jednolanový systém v oblasti SKT (stromolezení)  
Maximální zatížení 130 kg**

Jednolanový systém je schválený výhradně v oblasti SKT, tj. v situacích, které se vztahují k číslu 3.4.2 nařízení o bezpečnosti provozu (např. stromolezení). Maximální přípustná hmotnost u jednolanového systému činí 130 kg.

Před použitím zkontrolujte, zda příslušné nařízení o bezpečnosti provozu nebo platné zákony a předpisy ve vaší zemi povolují použití jednolanového systému.

Používání Eder Power Climber bez druhého jištění je vždy na vlastní nebezpečí a společnost Eder Maschinenbau GmbH v tomto případě nenesе žádnou odpovědnost.

**VÝSTRAHA****Dodatečná kontrola lan a častá výměna**

## VÝSTRAHA

Pokud není použito žádné další bezpečnostní lano, je třeba věnovat zvýšenou pozornost stoupacímu lanu:

- > Před každým použitím lano pečlivě zkontrolujte, zda není znečištěné a silně odřené. Lano vyměňte i při malém odření.
- > Pokud lano prokluzuje, tj. otáčí se pouze lanové kotouče, ale přístroj po laně nejede, je nutné motor **okamžitě** vypnout.



**Lano se při prokluzování během několika sekund opotřebuje a dojde k jeho vážnému poškození nebo přetržení.**

### Postupy zvedání

Při zvedání břemen dodržujte běžné předpisy pro bezpečnost práce ve vaší zemi.

Základní bezpečnostní předpisy při zvedání jsou:

- > Je zakázáno zdržovat se pod zavěšeným břemenem
- > Udržujte odstup od břemena
- > Netahejte šikmo k břemenu
- > Vždy sledujte břemeno
- > Dbejte na zajištění komunikace
- > Přípustné užitečné zatížení (240 kg) nesmí být překročeno

EPC 130- 11: 130kg

EPC 240- 11: 240kg

### Nastartování motoru

Viz k tomu samostatný návod k obsluze motoru.

### Obsluha

Pro jízdu na laně se obsluha zahákne do karabinové spony EDER Power Climber karabinou z lezeckého postroje nebo pásovou smyčkou.

## VÝSTRAHA

### Nezávislý zajišťovací systém

EDER Power Climber je toliko pomůcka pro výstup a sestup. Musíte být vždy připojeni k druhému zajišťovacímu systému. K tomuto účelu použijte pojízdné jisticí zařízení. Doporučujeme Petzl ASAP LOCK.

Dodržujte návod k obsluze pojízdného jisticího zařízení.

Při čistém stromolezení se lze za určitých okolností obejít bez bezpečnostního lana. Dodržujte při tom předpisy platné ve vaší zemi.

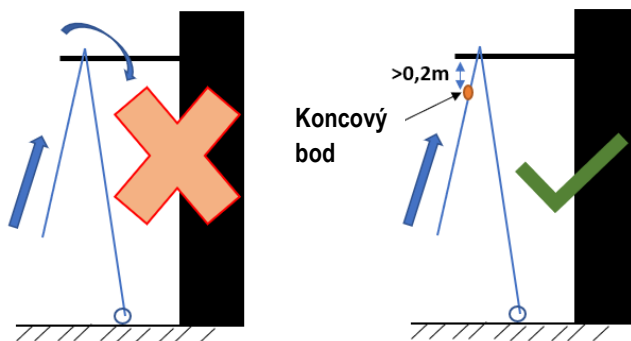
Stisknutím páky pro jízdu nahoru se motor rozjede a EDER Power Climber vyjede po laně nahoru. Chcete-li zastavit, opět uvolněte páku. Dávejte pozor, abyste příliš nezrychlovali.

Chcete-li sjet dolů, stiskněte páku pro sjíždění dolů a EDER Power Climber sjede na laně dolů.

- > Ujistěte se, že nezatížené lano může vždy ubíhat dolů.

Před každým použitím zkontrolujte, zda se přístroj může volně pohybovat na laně nahoru a dolů a zda není blokováno například uzly nebo překážkami.

Ujistěte se, že kotevní bod pro stoupací i bezpečnostní lano je dostatečně pevný. Ujistěte se, že přístroj nemůže v žádné situaci přejet přes kotevní bod (např. větev). V případě potřeby připevněte koncový bod (uzel nebo lanovou svorku).



Před každým použitím zkontrolujte funkci brzdy jízdou nahoru a dolů po jednom metru.

- > Pokud přístroj neudrží hmotnost v klidovém stavu, nesmí se EDER Power Climber používat a musí se zaslat ke kontrole.
- > Pokud přístroj nejede dolů i přes stisknutí páky pro sjíždění dolů, nesmí se EDER Power Climber používat a musí se zaslat ke kontrole.

## VÝSTRAHA

### Prokluzování lana

- > Pokud lano prokluzuje a není dopravováno lanovými kotouči, již nepřidávejte plyn!
- > Vypněte motor a okamžitě přestaňte lézt. Vyměňte lano.

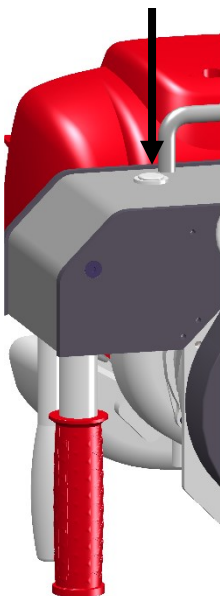
**Lano se při prokluzování během několika sekund opotřebuje a dojde k jeho vážnému poškození nebo přetržení.**

### Popáleniny

- Během provozu se motor zahřívá, zejména u výfuku.
- Při jízdě přístroje dolů se energie přeměňuje na teplo. To může způsobit zahřátí pouzdra brzdy.
- Při dopravě lana dochází k tření o lanové kotouče. Lanové kotouče se mohou zahřívá.

Než se dotknete přístroje v uvedených oblastech, nechte jej vychladnout.

Zajišťovací čep



### Automatické sjíždění dolů

EDER Power Climber může sjíždět dolů bez osoby. Za tímto účelem stlačte dolů zajišťovací čep, když je brzda zatažená, a opět uvolněte brzdovou páku. Pro samostatný sestup však přístroj vyžaduje minimální zatížení 10 kg. Opětovným krátkým stisknutím páky pro sjíždění dolů vyskočí zajišťovací čep a přístroj se zastaví.

## OPATRŇ

### Volná dráha sjíždění

- > Před automatickým sjížděním dolů zkontrolujte, zda na cestě nejsou žádné překážky.
- > Pod přístrojem se nesmí nacházet žádné osoby.
- > neustále sledujte pohybující se přístroj

## Čištění a údržba

### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečí při údržbě, opravách a čištění při běžícím hnacím motoru!**

Nebezpečí úrazu.

Před údržbou a čištěním vypněte hnací motor a počkejte, až přestane být horký.

Před každým provozem zkontrolujte:

- > Dostatek paliva v nádrži
- > Čistý vzduchový filtr
- > Hladký chod pák
- > Funkce vypínače na motoru
- > Vizuelní kontrola znečištění nebo poškození

K zajištění bezpečné práce musíte přístroj po každém použití vyčistit.

- > Odstraňte možný oděr lana z přístroje
- > Na vnější povrchy použijte suchý nebo mírně vlhký hadřík a v případě potřeby běžně prodejny čisticí prostředek.
- > Nepoužívejte odmašťovací prostředky, leptavé nebo agresivní čisticí prostředky

Údržbu motoru lze provádět v souladu s návodem k obsluze motoru.

Další opatření musí provést certifikovaná dílna.

## Opotřebení lana

Lano podléhá během provozu přirozenému opotřebení. Lano je vhodné pro 300 cyklů při zatížení 240 kg nebo 500 cyklů při zatížení 130 kg. Cyklus znamená výstup a sestup v příslušném úseku lana.

Lano však může být nutné vyměnit dříve. Po každém použití lano očistěte, aby nedošlo k jeho většímu opotřebení. Pokud dojde k poškození pláště lana nebo pádu do lana, musí se lano vyměnit.

## Údržba a poruchy

EDER Power Climber se musí každoročně kontrolovat v certifikované dílně. Pokud platnost kontrolní známky vedle typového štítku vypršela, nesmí se EDER Power Climber uvést do provozu.

Přístroj je z výroby zkontrolován z hlediska předpisů pro prevenci úrazů. Na kontrolní známce uveďte měsíc nákupu přístroje podle faktury. V případě poruchy musí být přístroj zkontrolován v certifikované dílně. V následující tabulce jsou uvedeny možné závady, jejich příčiny a odstranění.

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor nespouští	Ucpáný vzduchový filtr	Vyčistěte/vyměňte filtr
	Zapalovací jiskra není dána	Vyčistěte/vyměňte zapalovací svíčku
Lano prokluzuje	Opotřebované lanové kotouče	Certifikovaná dílna
	Lano opotřebované nebo se stopami opotřebení	Vyměňte lano
Brzda nedrží nebo je rychlost jízdy dolů příliš vysoká	Opotřebovaný brzdový kotouč	Certifikovaná dílna
Sjíždění dolů není možné	Zaseknutá brzdová páka	Certifikovaná dílna

## Vyřazení z provozu a likvidace

Pokud již EDER Power Climber správně nefunguje a má být sešrotován, musíte ho deaktivovat a demontovat, tzn. musíte přístroj uvést do stavu, ve kterém již nemůže být používán k účelům, ke kterým byl konstruován.

## Technické údaje

### EPC 130-11

Technické údaje	Hodnota	Poznámka
Lano	Horolezecké lano Eder EN 1891 typ A 11 mm  odpovídá Teufelberger Patron Plus 11mm nebo BEAL Industrie 11mm	Jiná lana nejsou přípustná Typ: ECR-11mm (Eder Climbing rope)
Max. Výška výstupu	200m	
Hmotnost	11 kg	Bez 4taktního paliva
Přípustné užitečné zatížení	130kg	Max. 1 osoba
Rychlost jízdy nahoru	0,5m/s (130kg)	
Rychlost jízdy dolů	0,3m/s	
Rozměry	30x27x36cm	
Objem nádrže	0,63 l	
Zdvihový objem motoru	47,9 cm <sup>3</sup>	
Palivo	4taktní palivo	
Motorový olej	SAE 10W-30 API SJ	Alternativně olej stejně/vyšší kvality
Úroveň hluku	97 dBA	
Provozní teplota	-20°C – +40°C	



## EPC 240-11

Technické údaje	Hodnota	Poznámka
Lano	Horolezecké lano Eder EN 1891 typ A 11mm  odpovídá Teufelberger Patron Plus 11mm nebo BEAL Industrie 11mm	Jiná lana nejsou přípustná Typ: ECR-11mm (Eder Climbing rope)
Max. Výška výstupu	200m	
Hmotnost	11,5 kg	Bez 2taktního speciálního paliva
Přípustné užitečné zatížení	240 kg nebo max. 2 osoby	
Rychlost jízdy nahoru	Max. 0,4m/s (240kg) Max. 0,6m/s (130kg)	
Rychlost jízdy dolů	Max. 0,3m/s	
Rozměry	30x28x39cm	
Objem nádrže	1.1 l	
Zdvihový objem motoru	53.2 cm <sup>3</sup>	
Palivo	2taktní speciální palivo	
Úroveň hluku	98 dBA	
Provozní teplota	-20°C - +40°C	

## Prohlášení o shodě

Výrobce: Eder Maschinenbau GmbH  
Schweigerstraße 6  
38302 Wolfenbüttel  
Německo

tímto prohlašuje, že níže uvedený stroj svou koncepcí a konstrukcí odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES o strojích a zařízeních 2006/42/ES.

### Hlavní označení: EDER Power Climber

Typ:	<b>EPC 130 -11mm</b>	<b>Sériové č.: EPC-130-02000</b>	<b>a následující</b>
	<b>EPC 240 -11mm</b>	<b>Sériové č.: EPC-240-02000</b>	<b>a následující</b>

K realizaci požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví podle směrnic ES byly použity tyto normy:

DIN EN ISO 12100  
DIN EN 1496  
DIN EN 341

DIN EN 354  
DIN EN 1891  
DIN EN 349

Provedením interních opatření je zajištěno, aby sériově vyrábění přístroje vždy odpovídaly požadavkům aktuálních směrnic ES a příslušných norem.

Identifikační číslo notifikovaného orgánu: DEKRA 0158

Zplnomocněná osoba pro technickou dokumentaci: Michael Pögel

Wolfenbüttel, dne 28. 11. 2022

**Ulrich Schrader, Jednatel společnosti**



EDER - Maschinenbau GmbH  
Schweigerstraße 6  
38302 Wolfenbüttel  
Německo  
[www.eder-maschinenbau.de](http://www.eder-maschinenbau.de)  
[info@eder-maschinenbau.de](mailto:info@eder-maschinenbau.de)